

**Pismo chińskie w XIX-wiecznych
wydawnictwach polskich**

**Szymon Grzelak
Norbert Kordek**

Pismo chińskie w XIX-wiecznych wydawnictwach polskich



Poznań 2025

Projekt okładki:
Wydawnictwo Rys

Recenzja:
dr hab. Joanna Czaczyk, prof. UJ

Korekta:
Sebastian Surendra

Copyright by:
Szymon Grzelak
Norbert Kordek

Copyright by:
Wydawnictwo Rys

Wydanie I

Poznań 2025

ISBN 978-83-68668-38-4

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
ul. Kolejowa 41
62-070 Dąbrówka
tel. 600 44 55 80
e-mail: tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com
www.wydawnictworys.com

Spis treści

Wstęp	7
Rozdział 1. Wczesne źródła relacji na temat pisma chińskiego	9
1.1. Misjonarstwo jezuickie	9
1.2. Tradycja <i>sześciu kategorii</i> (六書 liùshū)	10
1.3. Hieroglificzność, ideograficzność i uniwersalizm pisma chińskiego	15
1.4. Liczba znaków	20
1.5. Zmiana narracji na temat pisma chińskiego.....	22
1.6. Znaki chińskie w języku japońskim	23
Rozdział 2. Wyobrażenia na temat pisma chińskiego w polskich relacjach XIX-wiecznych	31
2.1. Pismo jako „język oka” i system ideograficzny.....	31
2.2. Liczba znaków i wyobrażenia o skali systemu pisma chińskiego	34
2.3. „Klucze” i wewnętrzna struktura znaków.....	36
2.4. Uniwersalność i ponadjęzykowość pisma chińskiego	41
2.5. Pomędzy Chinami a Egiptem: chińskie znaki i hieroglify	42
2.6. Między podziwem a krytyką: wartościujące sądy o piśmie chińskim.....	43
2.7. Wzmianki o piśmie japońskim.....	45
Bibliografia	49
Materiały źródłowe	51